

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 35.446/4

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 5 mai 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement flamand, d'une part, et le Gouvernement de la République française, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et organismes publics locaux, signé à Bruxelles le 16 septembre 2002", a donné le 22 mai 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.446/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 5 mei 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Vlaamse Regering, de Regering van de Franse Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest, enerzijds, en de Regering van de Franse Republiek, anderzijds, inzake de grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en lokale openbare lichamen, ondertekend te Brussel op 16 september 2002", heeft op 22 mei 2003 het volgende advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET

1. Aux termes de son intitulé, l'accord à approuver est un "accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Région wallonne et le Gouvernement flamand, d'une part, et le Gouvernement de la République française, d'autre part, sur la coopération transfrontalière entre les collectivités territoriales et organismes publics locaux".

Quoiqu'il faille impérativement reproduire littéralement l'intitulé de l'accord dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet, l'occasion est de nouveau mise à profit pour souligner qu'en vertu de l'article 167, §§ 2 et 3, de la Constitution, c'est le Roi et les Gouvernements communautaires et régionaux qui concluent les traités. Ils le font toutefois respectivement au nom du Royaume de Belgique, des Communautés ou des Régions, lesquels auraient dû apparaître comme parties contractantes. Les autres parties contractantes auraient dû elles aussi être désignées en tant que telles et non par leur Gouvernement.

2. L'article 2, paragraphe 1, (1) c) de l'accord précité prévoit qu'il est applicable, notamment "sur l'ensemble du territoire belge, aux structures publiques de coopération intercommunale qui excèdent les limites territoriales des Régions".

Dans la mesure où les structures ainsi visées comprennent celles auxquelles pourraient être parties des institutions communales de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française auraient dû être associés à la négociation et à la conclusion de l'Accord.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

1. Luidens het opschrift van het akkoord waarmee moet worden ingestemd, gaat het om een "akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België, de Vlaamse Regering, de Regering van de Franse Gemeenschap en de Regering van het Waalse Gewest, enerzijds, en de Regering van de Franse Republiek, anderzijds, inzake de grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale gemeenschappen en lokale openbare lichamen".

Hoewel het opschrift van het akkoord letterlijk moet worden overgenomen in het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp, wordt de gelegenheid opnieuw te baat genomen om erop te wijzen dat verdragen krachtens artikel 167, §§ 2 en 3, van de Grondwet door de Koning en door de gemeenschaps- en gewestregeringen worden gesloten. Zij doen dat echter onderscheidenlijk namens het Koninkrijk België, de gemeenschappen of de gewesten die als verdragsluitende partijen hadden moeten worden vermeld. De overige verdragsluitende partijen hadden eveneens als zodanig moeten worden aangegeven en niet via hun regering.

2. Artikel 2, lid 1, (1) c), van het genoemde akkoord bepaalt dat dit akkoord onder meer van toepassing is "op het hele Belgische grondgebied, de openbare intergemeentelijke samenwerkingsstructuren die de gewestgrenzen overschrijden".

Daar de aldus bedoelde structuren de structuren omvatten waarvan gemeentelijke instellingen van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad deel kunnen uitmaken, hadden het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie bij de onderhandelingen over het Akkoord en bij het sluiten ervan moeten worden betrokken.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,
Mevrouw

président de chambre,
kamervoorzitter,

Messieurs P. LIÉNARDY,
de Heren P. VANDERNOOT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame C. GIGOT,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. Y. CHAUFFOUREAUX, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. Y. CHAUFFOUREAUX, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS